



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre hospodárske a menové veci

2011/0276(COD)

25.4.2012

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 17 - 49

**Návrh stanoviska
Nikolaos Chountis
(PE486.023v01-00)**

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom fonde námorného a rybného hospodárstva zahrnuté do spoločného strategického rámca a ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006

Návrh nariadenia
(COM(2011)0615 – C7-0335/2011 – 2011/0276(COD))

AM\900123SK.doc

PE487.925v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_LegOpinion

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Mojca Kleva

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Hospodárska a finančná kríza vážne postihla členské štáty a ich občanov a mala veľký vplyv na všetky európske regióny. Mnohé členské štáty zasahuje hospodárska recesia a zhoršenie sociálnych podmienok, zatiaľ čo súčasne nezamestnanosť dosahuje rekordné úrovne. Toto vedie k novým nerovnostiam medzi regiónmi z hľadiska rastu a k prehĺbovaniu existujúcich nerovností. V tejto súvislosti má politika súdržnosti mimoriadne dôležitý cieľ, a to rozhodujúcim spôsobom prispievať k stimulovaniu hospodárstva, k podpore udržateľného, inteligentného a inkluzívneho rastu a k znižovaniu sociálnych nerovností. Vzhľadom na to, že kríza zvýšila tlak na vnútroštátne verejné finančné zdroje a znížila úverovú kapacitu súkromného sektora, fondy SSR poskytujú zdroje nevyhnutné na riešenie následkov krízy. Treba preto zaviesť väčšiu pružnosť do opatrení politiky súdržnosti v záujme maximalizácie a optimalizácie využívania fondov SSR.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Elisa Ferreira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Hospodárska a finančná kríza vážne

postihla členské štáty a ich občanov a mala veľký vplyv na všetky európske regióny. Mnohé členské štáty zasahuje hospodárska recesia a zhoršenie sociálnych podmienok, zatiaľ čo súčasne nezamestnanosť dosahuje rekordné úrovne. Toto vedie k novým nerovnostiam medzi regiónmi z hľadiska rastu a k prehlbovaniu existujúcich nerovností. V tejto súvislosti má politika súdržnosti mimoriadne dôležitý cieľ, a to rozhodujúcim spôsobom prispievať k stimulovaniu hospodárstva, k podpore udržateľného, inteligentného a inkluzívneho rastu a k znižovaniu sociálnych a geografických nerovností. Vzhľadom na to, že súčasná kríza zvýšila tlak na vnútroštátne verejné finančné zdroje a znížila úverovú kapacitu súkromného sektora, fondy SSR poskytujú zdroje nevyhnutné na riešenie následkov krízy. Treba preto zaviesť väčšiu pružnosť do opatrení politiky súdržnosti v záujme maximalizácie a optimalizácie využívania fondov SSR.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 **Mojca Kleva**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 3b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) Cieľom politiky súdržnosti je zabezpečiť vyvážený a harmonický rast v členských štátoch a nie dopĺňať makroekonomické politiky EÚ. Politika súdržnosti by mala podporovať alternatívne politiky rastu a snažiť sa o skutočnú konvergenciu a udržateľný rast. Opatrenia prijaté v tejto súvislosti by mali podporovať solidaritu, tvorbu pracovných miest a dlhodobú

*zamestnanosť, poskytovanie
vysokokvalitných verejných služieb,
environmentálnu spravodlivosť a zníženie
nezamestnanosti a sociálneho vylúčenia.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Roberts Zile

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Vytvorenie užšieho prepojenia medzi politikou súdržnosti a hospodárskym riadením Únie zabezpečí, aby sa účinnosť výdavkov v rámci fondov SSR opierala o zdravé hospodárske politiky a aby fondy SSR mohli byť v prípade potreby presmerované na riešenie hospodárskych problémov, ktorým krajina čelí. Tento proces musí byť postupný a začať zmenou zmluvy o partnerstve a programov, aby sa podporili odporúčania Rady na riešenie makroekonomických nerovnováh a sociálnych a hospodárskych problémov. Pokiaľ aj napriek intenzívnejšiemu využívaniu fondov SSR členský štát neprijme účinné opatrenia v súvislosti so správou hospodárskych záležitostí, Komisia by mala mať právo pozastaviť všetky platby a záväzky alebo ich časť. Rozhodnutia o pozastavení by mali byť primerané a účinné a mali by zohľadniť vplyv jednotlivých programov na riešenie hospodárskej a sociálnej situácie v príslušnom členskom štáte a predošlé zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve. Komisia by pri rozhodovaní o pozastavení platieb mala rešpektovať aj rovnaké zaobchádzanie s členskými štátmi, berúc do úvahy najmä vplyv pozastavenia platieb na hospodárstvo dotknutého členského štátu. Pozastavenie platieb by

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

sa malo zrušiť a finančné prostriedky opäť sprístupniť dotknutému členskému štátu ihneď ako členský štát prijme potrebné opatrenie.

Or. en

Odôvodnenie

Politika súdržnosti a správa ekonomických záležitostí členských štátov by sa nemali spájať. Ak by Komisia pozastavila všetky platby a záväzky alebo ich časť, makroekonomická situácia v členských štátoch by sa iba zhoršila.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Vytvorenie užšieho prepojenia medzi politikou súdržnosti a hospodárskym riadením Únie zabezpečí, aby sa účinnosť výdavkov v rámci fondov SSR opierala o zdravé hospodárske politiky a aby fondy SSR mohli byť v prípade potreby presmerované na riešenie hospodárskych problémov, ktorým krajina čelí. Tento proces musí byť postupný a začať zmenou zmluvy o partnerstve a programov, aby sa podporili odporúčania Rady na riešenie makroekonomických nerovnováh a sociálnych a hospodárskych problémov. ***Pokiaľ aj napriek intenzívnejšiemu využívaniu fondov SSR členský štát neprijme účinné opatrenia v súvislosti so správou hospodárskych záležitostí, Komisia by mala mať právo pozastaviť všetky platby a záväzky alebo ich časť. Rozhodnutia o pozastavení by mali byť primerané a účinné a mali by zohľadniť vplyv jednotlivých programov na riešenie hospodárskej a sociálnej situácie v príslušnom členskom štáte a predošlé zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Vytvorenie užšieho prepojenia medzi politikou súdržnosti a hospodárskym riadením Únie zabezpečí, aby sa účinnosť výdavkov v rámci fondov SSR opierala o zdravé hospodárske politiky a aby fondy SSR mohli byť v prípade potreby presmerované na riešenie hospodárskych problémov, ktorým krajina čelí. ***Na Kohézny fond by sa mali uplatňovať ustanovenia o podmienenosti odvodené od Paktu o stabilite a raste, čo sa týka plnenia podmienok správy ekonomických záležitostí.*** Tento proces musí byť postupný a začať zmenou zmluvy o partnerstve a programov, aby sa podporili odporúčania Rady na riešenie makroekonomických nerovnováh a sociálnych a hospodárskych problémov.

Komisia by pri rozhodovaní o pozastavení platieb mala rešpektovať aj rovnaké zaobchádzanie s členskými štátmi, berúc do úvahy najmä vplyv pozastavenia platieb na hospodárstvo dotknutého členského štátu. Pozastavenie platieb by sa malo zrušiť a finančné prostriedky opäť sprístupniť dotknutému členskému štátu ihneď ako členský štát prijme potrebné opatrenie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22 Mojca Kleva

Návrh nariadenia Odôvodnenie 19a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) Politika súdržnosti by sa nemala spájať s Paktom o stabilite a raste ani s balíkom o správe ekonomických záležitostí, ktorý ju ešte viac sprísňuje. Ich predpoklady sú jednoznačne odlišné a ich ciele sú diametrálne protichodné. Cieľom politiky súdržnosti by nemalo byť ukladať prísne makroekonomické a finančné podmienky vyžadujúce si úsporné opatrenia alebo trestať členské štáty. Cieľom politiky súdržnosti je naopak znížiť a napraviť nerovnosti a problémy vyplývajúce z uskutočňovania zásad trhového hospodárstva v európskych regiónoch, a tým napomôcť odstránenie nerovností, pokiaľ ide o rast v členských štátoch, a podporovať hospodársku a sociálnu súdržnosť v záujme dosiahnutia skutočnej konvergencie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Mojca Kleva

Návrh nariadenia Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) Finančné nástroje majú rastúci význam, pokiaľ ide o ich pákový efekt na fondy SSR, ich schopnosť kombinovať rôzne formy verejných a súkromných zdrojov na podporu cieľov verejnej politiky, a ***pretože vďaka revolvingovým formám financovania je takáto podpora v dlhodobom horizonte udržateľnejšia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(22) Finančné nástroje majú rastúci význam, pokiaľ ide o ich pákový efekt na fondy SSR, ich schopnosť kombinovať rôzne formy verejných a súkromných zdrojov na podporu cieľov verejnej politiky, ***podporovať verejno-súkromné partnerstvá, otvárať alternatívne zdroje financovania a zaručovať dôležité revolvingové možnosti financovania strategických investícií, pri súčasnej podpore dlhodobých, udržateľných investícií a zvyšovaní rastového potenciálu Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Mojca Kleva

Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Finančné nástroje podporované fondmi SSR by sa mali *využiť* na riešenie konkrétnych potrieb trhu nákladovo efektívnym spôsobom a v súlade s cieľmi programov ***a nemali*** by vytláčať súkromné financovanie. Z tohto dôvodu by sa k rozhodnutiu financovať podporné opatrenia prostredníctvom finančných nástrojov malo dospieť na základe ***analýzy*** ex ante.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Finančné nástroje podporované fondmi SSR by sa mali *využívať* na ***získovanie a*** riešenie ***trhových nedostatkov alebo neoptimálnych investícií, a tak aj na riešenie*** konkrétnych potrieb trhu nákladovo efektívnym spôsobom a v súlade s cieľmi programov ***a takéto nástroje*** by ***nemali*** vytláčať súkromné financovanie. Z tohto dôvodu by sa k rozhodnutiu financovať podporné opatrenia prostredníctvom finančných nástrojov malo dospieť na základe ***posúdenia*** ex ante, ***ktoré by sa malo priamo zaoberať miestnymi a***

regionálnymi potrebami a možnosťami investícií, zistiť prípadnú účasť súkromného sektora, posudzovať pridanú hodnotu vyplývajúcu z príslušného finančného nástroja, a tak zaručovať tvorbu pružných a účinných reakcií na výzvy, ktorým čelia európske regióny v oblasti rozvoja.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 **Mojca Kleva**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 27**

Text predložený Komisiou

(27) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa súm, ktoré budú prijateľné ako oprávnené náklady v čase ukončenia programov, aby sa zaistilo účinné využívanie súm vrátane nákladov a poplatkov na riadenie, vyplácaných z fondov SSR na finančné nástroje na investície a platby konečným príjemcom. Je tiež potrebné stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa opätovného použitia zdrojov pridelených na podporu z fondov SSR, vrátane využitia odkázaných zdrojov po ukončení programov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa súm, ktoré budú prijateľné ako oprávnené náklady v čase ukončenia programov, aby sa zaistilo účinné využívanie súm vrátane nákladov a poplatkov na riadenie, vyplácaných z fondov SSR na finančné nástroje na investície a platby konečným príjemcom. Je tiež potrebné stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa opätovného použitia zdrojov pridelených na podporu z fondov SSR, vrátane využitia odkázaných zdrojov po ukončení programov. ***Mali by sa určiť podrobné pravidlá o podávaní správ pre riadiace orgány, členské štáty, ako aj pre Komisiu, ktoré by každoročne zhrnuli informácie z podávania správ týkajúce sa použitia a efektívnosti finančných nástrojov v rôznych fondoch SSR, tematických cieľoch a členských štátoch.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26 **Mojca Kleva**

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou

(31) Členské štáty by mali predkladať správy o pokroku dosiahnutom pri realizácii svojich zmlúv o partnerstve, aby Komisia mohla sledovať pokrok v napĺňaní cieľov Únie. Na základe týchto správ by Komisia mala vypracovať strategickú správu o pokroku v roku 2017 a 2019.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(31) Členské štáty by mali predkladať správy o pokroku dosiahnutom pri realizácii svojich zmlúv o partnerstve, aby Komisia mohla sledovať pokrok v napĺňaní cieľov Únie. Na základe týchto správ by Komisia mala vypracovať strategickú správu o pokroku v roku 2017 a 2019. ***V prílohe k výročnej správe o vykonávaní by členské štáty mali pripojiť osobitnú správu týkajúcu sa operácií zahŕňajúcich finančné nástroje.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Mojca Kleva

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 55a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(55a) Hospodárska a finančná kríza odhalila nevhodnosť HDP ako jediného ukazovateľa oprávnenosti na pomoc z fondov SSR. Je nevyhnutné presnejšie posudzovať skutočný stupeň rozvoja európskych regiónov a príspevok, ktorý môžu členské štáty priniesť k uskutočňovaniu projektov, aby sa zabezpečilo primeranejšie a spravodlivejšie rozdeľovanie finančných prostriedkov členským štátom. Z tohto dôvodu sa považuje za potrebné uskutočniť hlbšie štúdie uskutočniteľnosti zavedenia a využívania ďalších štátnych ukazovateľov a trendov úrovni rozvoja európskych regiónov a členských štátov, ktoré by slúžili ako doplnkové ukazovatele oprávnenosti na

pomoc z fondov SSR.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Elisa Ferreira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 55a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(55a) Hospodárska a finančná kríza odhalila nevhodnosť HDP ako jediného ukazovateľa oprávnenosti na pomoc z fondov SSR. Je nevyhnutné presnejšie posudzovať skutočný stupeň rozvoja európskych regiónov a príspevok, ktorý môžu členské štáty priniesť k uskutočňovaniu projektov, aby sa zabezpečilo primeranejšie a spravodlivejšie rozdelenie finančných prostriedkov členským štátom. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby sa spojili súčasné úrovne regionálneho HDP so schopnosťou členského štátu pomáhať vlastným regiónom a aby sa zohľadnili strednodobé a dlhodobé trendy komparatívneho vývoja regionálneho HDP.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Roberts Zile

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(58) S cieľom posilniť zameranie na výsledky a dosiahnutie celkových a čiastkových cieľov stratégie Európa 2020

(58) S cieľom posilniť zameranie na výsledky a dosiahnutie celkových a čiastkových cieľov stratégie Európa 2020

bude **päť percent** finančných prostriedkov určených na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti **vyčlenených** ako výkonnostná rezerva pre každý fond a každú kategóriu regiónu v každom členskom štáte.

bude **jedno percento** finančných prostriedkov určených na cieľ Investovanie do rastu a zamestnanosti **vyčlenené** ako výkonnostná rezerva pre každý fond a každú kategóriu regiónu v každom členskom štáte.

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že Komisia bude prijímať rozhodnutie týkajúce sa pridelenia výkonnostnej rezervy pre programy a priority splňajúce čiastkové ciele až v roku 2019, jestvuje obava, že členské štáty v zvyšnom čase programového obdobia nebudú schopné vyčerpať alebo efektívne použiť tak vysoké sumy vyčlenenej sumy. Okrem toho je nejasné, aké kritériá sa budú používať na dlhodobé programy, ktoré prekračujú rámec programového obdobia 2014 – 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30 **Roberts Zile**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 9**

Text predložený Komisiou

9. Komisia a členské štáty zabezpečujú účinnosť fondov SSR, a to najmä prostredníctvom monitorovania, podávania správ **a hodnotenia**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. Komisia a členské štáty zabezpečujú účinnosť fondov SSR, a to najmä prostredníctvom **plánovania, vykonávania** monitorovania, **hodnotenia a** podávania správ.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31 **Philippe Lamberts** v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia **Článok 15 – odsek 3a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak má členský štát dočasné rozpočtové

problémy alebo je v situácii závažného hospodárskeho poklesu, Komisia môže príslušný členský štát požiadať, aby posúdil, či je vhodné a potrebné preskúmať a zmeniť či doplniť zmluvu o partnerstve v záujme dosiahnutia cieľov stratégie Únie na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32 Roberts Zile

Návrh nariadenia Časť 2 – článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Päť percent finančných prostriedkov pridelených pre každý fond SSR a členský štát s výnimkou finančných prostriedkov pridelených na cieľ Európska územná spolupráca a na hlavu V nariadenia EFNRH tvorí výkonnostnú rezervu, ktorá sa má prideliť v súlade s ustanoveniami článku 20.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Jedno percento finančných prostriedkov pridelených pre každý fond SSR a členský štát s výnimkou finančných prostriedkov pridelených na cieľ Európska územná spolupráca a na hlavu V nariadenia EFNRH tvorí výkonnostnú rezervu, ktorá sa má prideliť v súlade s ustanoveniami článku 20.

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že Komisia bude prijímať rozhodnutie týkajúce sa pridelenia výkonnostnej rezervy pre programy a priority spĺňajúce čiastkové ciele až v roku 2019, jestvuje obava, že členské štáty v zvyšnom čase programového obdobia nebudú schopné vyčerpať alebo efektívne použiť tak vysoké sumy vyčleneného pridelenia. Okrem toho je nejasné, aké kritériá sa budú používať na dlhodobé programy, ktoré prekračujú rámec programového obdobia na roky 2014 – 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33 Philippe Lamberts v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 21 – nadpis

Text predložený Komisiou

**Podmienenosť spojená s koordináciou
hospodárskych politík členských štátov**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**Zvýšenie platieb pre členské štáty
s dočasnými rozpočtovými problémami,
ktoré sú v situácii
závažného hospodárskeho poklesu**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Philippe Lamberts
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 21

Text predložený Komisiou

**Podmienenosť spojená s koordináciou
hospodárskych politík členských štátov**

**1. Komisia môže požiadať členský štát,
aby preskúmal svoju zmluvu o partnerstve
a programy a v prípade potreby navrhol
zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve
a príslušných programov s cieľom:**

**a) podporiť vykonávanie odporúčania
Rady adresovaného príslušnému
členskému štátu a prijatého v súlade
s článkom 121 ods. 2 a/alebo článkom 148
ods. 4 zmluvy, alebo podporiť
vykonávanie opatrení adresovaných
príslušnému členskému štátu a prijatých
v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;**

**b) podporiť vykonávanie odporúčania
Rady adresovaného príslušnému
členskému štátu a prijatého v súlade
s článkom 126 ods. 7 zmluvy;**

**c) podporiť vykonávanie odporúčania
Rady adresovaného príslušnému
členskému štátu a prijatého v súlade
s článkom 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

*.../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] za predpokladu, že tieto zmeny a doplnenia sa považujú za potrebné s cieľom pomôcť napraviť makroekonomické nerovnováhy;
or*

d) maximálne zvýšiť rast a vplyv konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR podľa článku 4, ak členský štát spĺňa jednu z týchto podmienok:

(i) má sprístupnenú finančnú pomoc Únie podľa nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010;

(ii) má sprístupnenú strednodobú finančnú pomoc v súlade s nariadením Rady (ES) č. 332/2002;

(iii) má sprístupnenú finančnú pomoc vo forme pôžičky EMS v súlade so Zmluvou o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

2. Členský štát predloží návrh na zmenu a doplnenie zmluvy o partnerstve a príslušných programov do jedného mesiaca. Komisia v prípade potreby vyjadří pripomienky do jedného mesiaca od predloženia zmien a doplnení a členský štát má potom mesiac na to, aby znova predložil svoj návrh.

3. Ak Komisia nevyjadří pripomienky, alebo ak boli jej pripomienky uspokojivo zohľadnené, Komisia bezodkladne prijme rozhodnutie schvaľujúce zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov.

4. Odchylne od odseku 1, ak sa finančná pomoc sprístupní členskému štátu v súlade s odsekom 1 písm. d) a je spojená s upraveným programom, Komisia môže bez akéhokoľvek návrhu členského štátu zmeniť a doplniť zmluvu o partnerstve a programy s cieľom maximálne zvýšiť rast a dosah konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR. Na zabezpečenie efektívneho vykonávania zmluvy o partnerstve a príslušných programov sa Komisia zapojí do ich riadenia, ako je

uvedené v upravenom programe alebo v Spoločnom vyhlásení úmyslu podpísanom s príslušným členským štátom.

5. Ak členský štát nezareaguje na žiadosť Komisie uvedenú v odseku 1 alebo neodpovie uspokojivo do jedného mesiaca na pripomienky Komisie uvedené v odseku 2, Komisia môže do troch mesiacov od zaslania svojich pripomienok prijať prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutie o pozastavení časti alebo všetkých platieb na príslušné programy.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov pozastaví časť platieb alebo všetky platby a záväzky v prípade príslušných programov, ak:

a) Rada zistí, že členský štát nedodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) Rada v súlade s článkom 126 ods. 8 alebo článkom 126 ods. 11 rozhodne, že príslušný členský štát neprijal účinné opatrenie na nápravu svojho nadmerného deficitu;

c) Rada v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. .../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] dospeje k záveru, že členský štát v dvoch po sebe nasledujúcich prípadoch nepredložil dostatočný nápravný akčný plán, alebo Rada prijme rozhodnutie deklarujúce nesúlad v súlade s článkom 10 ods. 4 uvedeného nariadenia;

d) Komisia dospeje k záveru, že členský štát neprijal opatrenia na vykonávanie ozdravného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010 alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002, a v dôsledku toho rozhodne nepovoliť vyplatenie finančnej pomoci udelennej tomuto členskému štátu; alebo

e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospeje k záveru, že nebola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou EMS vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodne nevyplatiť stabilizačnú podporu, ktorá mu bola udelená.

7. Pri rozhodovaní o pozastavení časti platieb alebo všetkých platieb alebo záväzkov v súlade s odsekmi 5 a 6 Komisia zabezpečí, aby bolo pozastavenie primerané a účinné so zreteľom na hospodárske a sociálne okolnosti príslušného členského štátu a rešpektovalo rovnosť zaobchádzania medzi členskými štátmi, najmä pokiaľ ide o vplyv pozastavenia na hospodárstvo príslušného členského štátu.

8. Komisia bezodkladne zruší pozastavenie platieb a záväzkov, ak členský štát navrhne zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov na požiadanie Komisie, ktoré Komisia schválila, a v prípadoch, keď:

a) Rada rozhodla, že členský štát dodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) sa postup pri nadmernom schodku dočasne pozastavil v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1467/97, alebo Rada v súlade s článkom 126 ods. 12 zmluvy rozhodla zrušiť rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu;

c) Rada schválila opravný akčný plán predložený príslušným členským štátom v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. [...] [nariadenie o postupe pri nadmernej nerovnováhe], alebo sa postup pri nadmernej nerovnováhe pozastavil v súlade s článkom 10 ods. 5 uvedeného nariadenia, alebo Rada uzavrela postup pri nadmernej nerovnováhe v súlade s článkom 11 uvedeného nariadenia;

d) Komisia dospela k záveru, že členský štát prijal opatrenia na vykonávanie upraveného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010, alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002 a v dôsledku toho povolila vyplatenie finančnej pomoci udelenaj tomuto členskému štátu; alebo

e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospelo k záveru, že bola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodlo vyplatiť podporu pre stabilitu, ktorá mu bola udelená.

Rada na návrh Komisie súčasne rozhodne znova zaradiť do rozpočtu pozastavené záväzky v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (EÚ) č. [...], ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35 Roberts Zile

Návrh nariadenia Článok 21

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Podmienenosť spojená s koordináciou hospodárskych politík členských štátov

vypúšťa sa

1. Komisia môže požiadať členský štát, aby preskúmal svoju zmluvu o partnerstve a programy a v prípade potreby navrhol zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov s cieľom:

a) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 121 ods. 2 a/alebo článkom 148

ods. 4 zmluvy, alebo podporiť vykonávanie opatrení adresovaných príslušnému členskému štátu a prijatých v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy;

c) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] za predpokladu, že tieto zmeny a doplnenia sa považujú za potrebné s cieľom pomôcť napraviť makroekonomické nerovnováhy;
or

d) maximálne zvýšiť rast a vplyv konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR podľa článku 4, ak členský štát spĺňa jednu z týchto podmienok:

(i) má sprístupnenú finančnú pomoc Únie podľa nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010;

(ii) má sprístupnenú strednodobú finančnú pomoc v súlade s nariadením Rady (ES) č. 332/2002;

(iii) má sprístupnenú finančnú pomoc vo forme pôžičky EMS v súlade so Zmluvou o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

2. Členský štát predloží návrh na zmenu a doplnenie zmluvy o partnerstve a príslušných programov do jedného mesiaca. Komisia v prípade potreby vyjadrí pripomienky do jedného mesiaca od predloženia zmien a doplnení a členský štát má potom mesiac na to, aby znova predložil svoj návrh.

3. Ak Komisia nevyjadrí pripomienky, alebo ak boli jej pripomienky uspokojivo zohľadnené, Komisia bezodkladne prijme rozhodnutie schvaľujúce zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve

a príslušných programov.

4. Odchylne od odseku 1, ak sa finančná pomoc sprístupní členskému štátu v súlade s odsekom 1 písm. d) a je spojená s upraveným programom, Komisia môže bez akéhokoľvek návrhu členského štátu zmeniť a doplniť zmluvu o partnerstve a programy s cieľom maximálne zvýšiť rast a dosah konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR. Na zabezpečenie efektívneho vykonávania zmluvy o partnerstve a príslušných programov sa Komisia zapojí do ich riadenia, ako je uvedené v upravenom programe alebo v Spoločnom vyhlásení úmyslu podpísanom s príslušným členským štátom.

5. Ak členský štát nezareaguje na žiadosť Komisie uvedenú v odseku 1 alebo neodpovie uspokojivo do jedného mesiaca na pripomienky Komisie uvedené v odseku 2, Komisia môže do troch mesiacov od zaslania svojich pripomienok prijať prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutie o pozastavení časti alebo všetkých platieb na príslušné programy.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov pozastaví časť platieb alebo všetky platby a záväzky v prípade príslušných programov, ak:

a) Rada zistí, že členský štát nedodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) Rada v súlade s článkom 126 ods. 8 alebo článkom 126 ods. 11 rozhodne, že príslušný členský štát neprijal účinné opatrenie na nápravu svojho nadmerného deficitu;

c) Rada v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. .../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] dospeje k záveru, že členský štát v dvoch po sebe nasledujúcich prípadoch nepredložil

dostatočný nápravný akčný plán, alebo Rada prijme rozhodnutie deklarujúce nesúlady v súlade s článkom 10 ods. 4 uvedeného nariadenia;

d) Komisia dospeje k záveru, že členský štát neprijal opatrenia na vykonávanie ozdravného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010 alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002, a v dôsledku toho rozhodne nepovolí vyplatenie finančnej pomoci udelennej tomuto členskému štátu; alebo

e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospeje k záveru, že nebola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou EMS vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodne nevyplatiť stabilizačnú podporu, ktorá mu bola udelená.

7. Pri rozhodovaní o pozastavení časti platieb alebo všetkých platieb alebo záväzkov v súlade s odsekmi 5 a 6 Komisia zabezpečí, aby bolo pozastavenie primerané a účinné so zreteľom na hospodárske a sociálne okolnosti príslušného členského štátu a rešpektovalo rovnosť zaobchádzania medzi členskými štátmi, najmä pokiaľ ide o vplyv pozastavenia na hospodárstvo príslušného členského štátu.

8. Komisia bezodkladne zruší pozastavenie platieb a záväzkov, ak členský štát navrhne zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov na požiadanie Komisie, ktoré Komisia schválila, a v prípadoch, keď:

a) Rada rozhodla, že členský štát dodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) sa postup pri nadmernom schodku dočasne pozastavil v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1467/97, alebo Rada v súlade s článkom 126 ods. 12 zmluvy

rozhodla zrušiť rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu;

c) Rada schválila opravný akčný plán predložený príslušným členským štátom v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. [...] [nariadenie o postupe pri nadmernej nerovnováhe], alebo sa postup pri nadmernej nerovnováhe pozastavil v súlade s článkom 10 ods. 5 uvedeného nariadenia, alebo Rada uzavrela postup pri nadmernej nerovnováhe v súlade s článkom 11 uvedeného nariadenia;

d) Komisia dospela k záveru, že členský štát prijal opatrenia na vykonávanie upraveného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010, alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002 a v dôsledku toho povolila vyplatenie finančnej pomoci udelennej tomuto členskému štátu; alebo

e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospelo k záveru, že bola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodlo vyplatiť podporu pre stabilitu, ktorá mu bola udelená.

Rada na návrh Komisie súčasne rozhodne znova zaradiť do rozpočtu pozastavené záväzky v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (EÚ) č. [...], ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020.

Or. en

Odôvodnenie

Politika súdržnosti a správa ekonomických záležitostí členských štátov by sa nemali spájať. Ak by Komisia pozastavila všetky platby a príspevky alebo ich časť, situácia v členských štátoch by sa iba zhoršila.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 21

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Podmienenosť spojená s koordináciou hospodárskych politík členských štátov

vypúšťa sa

1. Komisia môže požiadať členský štát, aby preskúmal svoju zmluvu o partnerstve a programy a v prípade potreby navrhol zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov s cieľom:

a) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 121 ods. 2 a/alebo článkom 148 ods. 4 zmluvy, alebo podporiť vykonávanie opatrení adresovaných príslušnému členskému štátu a prijatých v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy;

c) podporiť vykonávanie odporúčania Rady adresovaného príslušnému členskému štátu a prijatého v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] za predpokladu, že tieto zmeny a doplnenia sa považujú za potrebné s cieľom pomôcť napraviť makroekonomické nerovnováhy;
or

d) maximálne zvýšiť rast a vplyv konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR podľa článku 4, ak členský štát spĺňa jednu z týchto podmienok:

(i) má sprístupnenú finančnú pomoc Únie podľa nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010;

(ii) má sprístupnenú strednodobú finančnú pomoc v súlade s nariadením

Rady (ES) č. 332/2002;

(iii) má sprístupnenú finančnú pomoc vo forme pôžičky EMS v súlade so Zmluvou o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

2. Členský štát predloží návrh na zmenu a doplnenie zmluvy o partnerstve a príslušných programov do jedného mesiaca. Komisia v prípade potreby vyjadrí pripomienky do jedného mesiaca od predloženia zmien a doplnení a členský štát má potom mesiac na to, aby znova predložil svoj návrh.

3. Ak Komisia nevyjadří pripomienky, alebo ak boli jej pripomienky uspokojivo zohľadnené, Komisia bezodkladne prijme rozhodnutie schvaľujúce zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov.

4. Odchylne od odseku 1, ak sa finančná pomoc sprístupní členskému štátu v súlade s odsekom 1 písm. d) a je spojená s upraveným programom, Komisia môže bez akéhokoľvek návrhu členského štátu zmeniť a doplniť zmluvu o partnerstve a programy s cieľom maximálne zvýšiť rast a dosah konkurencieschopnosti dostupných fondov SSR. Na zabezpečenie efektívneho vykonávania zmluvy o partnerstve a príslušných programov sa Komisia zapojí do ich riadenia, ako je uvedené v upravenom programe alebo v Spoločnom vyhlásení úmyslu podpísanom s príslušným členským štátom.

5. Ak členský štát nezareaguje na žiadosť Komisie uvedení v odseku 1 alebo neodpovie uspokojivo do jedného mesiaca na pripomienky Komisie uvedené v odseku 2, Komisia môže do troch mesiacov od zaslania svojich pripomienok prijať prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnutie o pozastavení časti alebo všetkých platieb na príslušné programy.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov pozastaví časť platieb alebo všetky platby a záväzky v prípade príslušných programov, ak:

- a) Rada zistí, že členský štát nedodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;**
- b) Rada v súlade s článkom 126 ods. 8 alebo článkom 126 ods. 11 rozhodne, že príslušný členský štát neprijal účinné opatrenie na nápravu svojho nadmerného deficitu;**
- c) Rada v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. .../2011 [o predchádzaní a oprave makroekonomických nerovnováh] dospeje k záveru, že členský štát v dvoch po sebe nasledujúcich prípadoch nepredložil dostatočný nápravný akčný plán, alebo Rada prijme rozhodnutie deklarujúce nesúlad v súlade s článkom 10 ods. 4 uvedeného nariadenia;**
- d) Komisia dospeje k záveru, že členský štát neprijal opatrenia na vykonávanie ozdravného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010 alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002, a v dôsledku toho rozhodne nepovolit' vyplatenie finančnej pomoci udelennej tomuto členskému štátu; alebo**
- e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospeje k záveru, že nebola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou EMS vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodne nevyplatiť stabilizačnú podporu, ktorá mu bola udelená.**

7. Pri rozhodovaní o pozastavení časti platieb alebo všetkých platieb alebo záväzkov v súlade s odsekmi 5 a 6 Komisia zabezpečí, aby bolo pozastavenie primerané a účinné so zreteľom na hospodárske a sociálne okolnosti príslušného členského štátu

a rešpektovalo rovnosť zaobchádzania medzi členskými štátmi, najmä pokiaľ ide o vplyv pozastavenia na hospodárstvo príslušného členského štátu.

8. Komisia bezodkladne zruší pozastavenie platieb a záväzkov, ak členský štát navrhne zmeny a doplnenia zmluvy o partnerstve a príslušných programov na požiadanie Komisie, ktoré Komisia schválila, a v prípadoch, keď:

a) Rada rozhodla, že členský štát dodržiava osobitné opatrenia stanovené Radou v súlade s článkom 136 ods. 1 zmluvy;

b) sa postup pri nadmernom schodku dočasne pozastavil v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1467/97, alebo Rada v súlade s článkom 126 ods. 12 zmluvy rozhodla zrušiť rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu;

c) Rada schválila opravný akčný plán predložený príslušným členským štátom v súlade s článkom 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. [...] [nariadenie o postupe pri nadmernej nerovnováhe], alebo sa postup pri nadmernej nerovnováhe pozastavil v súlade s článkom 10 ods. 5 uvedeného nariadenia, alebo Rada uzavrela postup pri nadmernej nerovnováhe v súlade s článkom 11 uvedeného nariadenia;

d) Komisia dospela k záveru, že členský štát prijal opatrenia na vykonávanie upraveného programu uvedeného v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010, alebo nariadení Rady (ES) č. 332/2002 a v dôsledku toho povolila vyplatenie finančnej pomoci udelennej tomuto členskému štátu; alebo

e) predstavenstvo Európskeho mechanizmu pre stabilitu dospelo k záveru, že bola splnená podmienka spojená s finančnou pomocou vo forme pôžičky EMS pre príslušný členský štát, a v dôsledku toho sa rozhodlo vyplatiť podporu pre stabilitu, ktorá mu bola

udelená.

Rada na návrh Komisie súčasne rozhodne znova zaradiť do rozpočtu pozastavené záväzky v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (EÚ) č. [...], ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Philippe Lamberts
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 22 – nadpis

Text predložený Komisiou

Zvýšenie platieb pre členské štáty
s dočasnými rozpočtovými problémami

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Zvýšenie platieb pre členské štáty
s dočasnými rozpočtovými problémami,
ktoré sú v situácii
závažného hospodárskeho poklesu tak,
ako sa uvádza v nariadení (ES) č. 1466/97
a nariadení (ES) č. 1467/97

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Philippe Lamberts
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) ak sa príslušný členský štát nachádza
v situácii závažného hospodárskeho
poklesu tak, ako sa uvádza v nariadení
(ES) č. 1466/97 a nariadení (ES) č.
1467/97;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Roberts Zile

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. V každom programe s výnimkou tých, kde sa technická pomoc vykonáva v rámci osobitného programu, sa uvádza orientačná výška podpory, ktorá sa má použiť na ciele týkajúce zmien klímy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V záujme maximalizácie vplyvu politiky pri dosahovaní európskych priorít treba ku všetkým tematickým cieľom, ktoré vo svojom návrhu vymedzila Komisia, pristupovať rovnako.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Roberts Zile

Návrh nariadenia
Článok 25 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia vznesie svoje pripomienky do troch mesiacov od dátumu predloženia programu. Členský štát poskytne Komisii všetky potrebné dodatočné informácie a v prípade potreby upraví navrhovaný program.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia vznesie svoje **odôvodnené** pripomienky do troch mesiacov od dátumu predloženia programu. Členský štát poskytne Komisii všetky potrebné dodatočné informácie a v prípade potreby **primerane** upraví navrhovaný program.

Odôvodnenie

Komisia musí zaručiť, aby sa prijímali odôvodnené rozhodnutia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41 **Roberts Zile**

Návrh nariadenia **Článok 52 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Na podnet členského štátu sa z fondov SSR môžu podporovať činnosti týkajúce sa príprav, riadenia, monitorovania, hodnotenia, informovania a komunikácie, vytvárania sietí, riešenia sťažností a kontroly a auditu. Členský štát môže využiť fondy SSR na podporu opatrení zameraných na zníženie administratívneho zaťaženia príjemcov vrátane podpory systémov elektronickej výmeny údajov a opatrení prijatých na posilnenie kapacity orgánov a príjemcov členského štátu na správu a využívanie fondov SSR. Tieto opatrenia sa môžu týkať predchádzajúcich a nasledujúcich programových období.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Na podnet členského štátu sa z fondov SSR môžu podporovať činnosti týkajúce sa príprav, riadenia, monitorovania, hodnotenia, informovania a komunikácie, vytvárania sietí, riešenia sťažností a kontroly a auditu. Členský štát môže využiť fondy SSR na podporu opatrení zameraných na zníženie administratívneho zaťaženia príjemcov vrátane podpory systémov elektronickej výmeny údajov a opatrení prijatých na posilnenie kapacity orgánov a príjemcov členského štátu na správu a využívanie fondov SSR. Tieto opatrenia sa môžu týkať predchádzajúcich a nasledujúcich programových období **a sú zamerané na plnenie dlhodobej inštitucionálnej kapacity.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 **Roberts Zile**

Návrh nariadenia **Článok 56 – odsek 1a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia jasne vymedzí formy podpory uvedené v odseku 1 tohto nariadenia spolu so súvisiacimi kritériami oprávnenosti, a to do začiatku programového obdobia 2014 – 2020.

Or. en

Odôvodnenie

Musí sa jasne vymedziť, čo je „odmenou“ a čo „návratnou pomocou“ a aké sú podmienky na návratnú pomoc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 **Nikolaos Chountis**

Návrh nariadenia **Článok 82 – odsek 2 – pododsek 2**

Text predložený Komisiou

Tieto tri kategórie regiónov sú určené na základe pomeru ich HDP na obyvateľa, meraného paritou kúpnej sily a vypočítaného na základe údajov Únie za obdobie rokov **2006 až 2008**, k priemernému HDP EÚ-27 za rovnaké referenčné obdobie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto tri kategórie regiónov sú určené na základe pomeru ich HDP na obyvateľa, meraného paritou kúpnej sily a vypočítaného na základe údajov Únie za obdobie rokov **2009 až 2013**, k priemernému HDP EÚ-27 za rovnaké referenčné obdobie.

Or. el

Odôvodnenie

Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44 **Nikolaos Chountis**

Návrh nariadenia **Článok 82 – odsek 3 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Z Kohézneho fondu sa podporujú členské štáty, ktorých hrubý národný dôchodok (HND) na obyvateľa, meraný pomocou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Z Kohézneho fondu sa podporujú členské štáty, ktorých hrubý národný dôchodok (HND) na obyvateľa, meraný pomocou

parity kúpnej sily a vypočítaný na základe údajov Únie za obdobie rokov **2007 – 2009**, je menej ako 90 % priemerného HND na obyvateľa v EÚ-27 za rovnaké referenčné obdobie.

parity kúpnej sily a vypočítaný na základe údajov Únie za obdobie rokov **2009 – 2013**, je menej ako 90 % priemerného HND na obyvateľa v EÚ-27 za rovnaké referenčné obdobie.

Or. el

Odôvodnenie

Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελλών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Philippe Lamberts

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 84 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, prosperita štátu a miera nezamestnanosti v prípade menej rozvinutých regiónov a prechodných regiónov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, prosperita štátu, **čistý upravený disponibilný dôchodok na obyvateľa** a miera nezamestnanosti v prípade menej rozvinutých regiónov a prechodných regiónov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Philippe Lamberts

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia

Článok 84 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, miera nezamestnanosti, miera zamestnanosti, úroveň vzdelania a hustota zaľudnenia v prípade rozvinutejších regiónov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, miera nezamestnanosti, miera zamestnanosti, úroveň vzdelania, **čistý upravený disponibilný dôchodok na obyvateľa, demografická zraniteľnosť, sociálna zraniteľnosť** a hustota zaľudnenia v prípade rozvinutejších regiónov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Roberts Zile

Návrh nariadenia
Článok 84 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. **Päť percent** prostriedkov na Investovanie do rastu a zamestnanosti tvorí výkonnostnú rezervu, ktorá sa prideli v súlade s článkom 20.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. **Jedno percento** prostriedkov na Investovanie do rastu a zamestnanosti tvorí výkonnostnú rezervu, ktorá sa prideli v súlade s článkom 20.

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že Komisia bude prijímať rozhodnutie týkajúce sa pridelenia výkonnostnej rezervy pre programy a priority splňajúce čiastkové ciele až v roku 2019, jestvuje obava, že členské štáty v zvyšnom čase programového obdobia nebudú schopné vyčerpať alebo efektívne použiť tak vysoké sumy vyčleneného pridelenia. Okrem toho je nejasné, aké kritériá sa budú používať na dlhodobé programy, ktoré prekračujú rámec programového obdobia na roky 2014 – 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Philippe Lamberts
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 134 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(f) existuje dôkaz, vyplývajúci z preskúmania výkonnosti, že prioritná os nedosahuje čiastkové ciele stanovené vo výkonnostnom rámci;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Philippe Lamberts
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 134 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(g) členský štát neodpovie alebo neodpovie uspokojivo podľa článku 20 ods. 3.

vypúšťa sa

Or. en